[Ja]panese Turning Off Traditional Diet Making Bad Scene For Fish

By M. N. TSUJI

[T]OKYO. — Japanese housewi[ves] have been buying up what pork, beef, lamb and chicken supermarkets stock because [they] don't want their usual fish [any]more.

The reason is a serious crisis [that] has hit Japan's fish industry. [Inv]estigations have proved that [some] of the fish caught in wa[ters] around Japan contain un[heal]thy levels of mercury and [poly]chlorinated biphenyl (PCB) [and] consequently, many Japa[nese] have just refused to eat fish any more.

The Japanese government hasn't helped the situation much.

It has turned people away from their fish diets because of inept investigations and announcements, and the consequent uproar throughout the country signals bad times ahead for Japan's fishermen.

The government has tried to restore confidence by revising previously announced guidelines on fish intake, but results haven't been forthcoming.

At our supermarket in Setagaya, Tokyo, for instance, fish stocks have had to be thrown away because housewives are just not willing to buy and take any chances.

The supermarket has also tried to restore confidence. It has put a sign out endorsed by various fish dealers associations, guaranteeing the fish on sale as safe to eat.

It has also posted a map of the world showing where the supermarket gets its fish, designations which include fishing areas just off British Columbia, the Bering Sea, Midland South Pacific, the Atlantic and Southeast Asia.

Glaringly absent are designations for fish in Japanese waters.

In fact, Japan's Ministry of Health and Welfare has come out with official recommendations that fish should not be eaten from specific Japanese waters because of their high contamination densities.

The government has also published other guidelines, including a menu suggesting a drastic change from diet dominated by fish to one of meat and vegetables.

The combined effect of the guidelines foreshadows big changes in the nation's diet, and, because of this, has brought the wrath of the fish seller and the fishing industry down upon the government.

Strikes, protests and demonstrations by fishermen, housewives, consumer's unions, retailers and restaurant operators have been sweeping the country.

According to estimates by the Tokyo Fish Sellers' Cooperative, retail sales of fish have decrea-

(Cont. on P. 2)

The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

[Vol]. XXXVII — 71 FRIDAY, SEPTEMBER 14, 1973 Toronto, Ont.

Two Sansei Viewpoints

BY BILL HOSOKAWA

Two Sansei viewpoints — A [cou]ple of months ago I reported [on] a conversation among some [Sa]nsei who, looking forward to [col]lege careers, appeared to be [pa]infully aware of their racial [min]ority status." I reported that [the]y were worried about whether [the]y would be accepted, and so[me] anticipated racial slights and [slu]rs. These Sansei, it seemed [to] me, "were terribly and fright[en]ingly up-tight about race," and [I] suggested they were concern[ing] themselves largely with [gho]sts that don't exist.

Two Sansei responded to that [colu]mn and today I'd like to quo[te] them to the extent that space [per]mits. The first is from Judy [Ka]wamoto of the University of [Co]lorado and this in part is what [she] says:

"I feel that Mr. Hosokawa is [mis]sing the point of what those [Sa]nsei were trying to tell us. . . [In] Mr. Hosokawa's words 'the [Sa]nsei today faces an altogether [di]fferent world.' He says that [per]haps the Nisei of his genera[tion] could have been labeled 'ba[ka]shojiki — naive, unsophistica[ted], foolish.' In these statements, [I] agree. Today's Sansei enters [the] world at large with a much [gre]ater degree of sophistication [on] many issues — and espe[cial]ly that of racial or ethnic [cons]ciousness. The events that [hav]e occurred from the beginn[ing] of the Civil Rights Move[ment] of early 60s, the Free Spee[ch] Movement at Berkeley, the [Pea]ce Movement, the riots and [stri]kes on college campuses, the [gro]wing militancy of ethnic mi[nor]ities all over the country — [all] of these happenings have con[tribu]ted to the consciouness-rai[sing] of the Sansei in the United [illegible] knowledge, concerning racism in the United States. Their eyes, ears, minds and hearts have been opened up to an entirely new prospective of themselves and their society. Their 'up-tightness' about their race is inexorably tied to an awakening sense of their personal identities as Asians — and as Americans and what this means to them, to their personal survival in this their country. No longer are they satisfied to be labeled as quiet Americans,' or more aptly, no longer do they wish to be invisible, blending into the woodwork and the whitewahed construction of the present social structure. . . young Japanese Americans, merely by and thoughts on being different-looking, are slowly coming to grips with themselves as non-whites in a far-from-perfect white society. . ."

So there you have Judy Kawamoto's point of view although I wonder if she hasn't missed my point which was that fears really aren't necessary. And while agreeing the Sanei are smarter than we were in our youth, I wish she had given us old folks a bit more credit for having learned something in the 30 to 40 years since we entered the real world "naive, unsophisticated, foolish.'

The other correspodent is Lois Shimamoto Adams of Destrahan, La., who writes in part:

"Nine years ago I was a Sansei eager to enter college. I had no fears regarding race. The high school I attended in St. Louis had only three other Japanese families within the school district. We Sansei were definetely a minority but not necessarily at a disadvantage. I was proud to [illegible] ancestry and held

Estimate Total Japanese Canadian Population At Over 37,000 People

OTTAWA. — There are now over 37,000 Japanese Canadians living in this country.

This was indicated in a 1971 Statistics Canada Census revealed recently in an inquiry by former Vancouver Japanese Language School principal, Mr. T. Sato.

The latest figure showed an increase of 8,000 JC,s in the past 10 years when the total was 29,000 in 1961.

Ontario leads the J.C. population total with 16,000. Ten years ago there were 12,000 JC's here.

A close second in JC population is British Columbia with 14,000. Ten years ago the B.C. total was 10,500.

Third was Alberta with 4,000. Ten years ago Alberta had 3,700 JC's.

The province of Quebec was next with 2,000. Ten years ago the total was 1,600.

Saskatchewan has a Japaneso Canadian population around 300.

Nova Scotia, New Brunswick, and the Yukon Teritories each have approximately 30 JC's. Prince Edward Island and New Foundland each have about 10 JC's.

Toronto is the largest Japanese Canadian Centre with approximately 14,800 and steadily increasing.

Japanese Do Well In Rome Brawl

ROME. — Seven Japanese youths ended up in a Rome jail recently along with seven Italians they badly beat up for charging what police described as an "exorbitant" bill. The Japanese had been charged 50,000 lire ($85) for 10 soft drinks.

Here is police account of the incident:

The Japanese were wandering around Via Veneto — Rome's "Sweet Life" street — one night when they were approached by an Italian who baited them with promises of "good drinks and nice girls." They followed him to a nightclub where they met four girls.

After the group had the drinks, the girls urged them to go on to hard liquor and champagne. But one Japanese said he wanted first to see how much the soft drinks cost.

"There is wild inflation around but here you seem to be overdoing it," the Japanese was quoted as saying at the sight of the bill. He and his friends refused to pay it.

The fight started when a waiter tried to pick a wallet from the pocket of a Japanese.

The brawl spilled from the basement club onto the street. Club owner Antonio Martini, the girls and two waiters turned to kicks and shoves while the Japanese displayed a perfect knowledge of Asian wrestling.

"The military fighting art of ancient Japan had come out of movie screens to give perfect evidence of efficiency in a Rome street. The result was formidable, to say the least," commented Rome's newspaper Il Tempo.

Five patrols of police rushed in to restore quiet. Martini and a waiter were treated at hospital for various injuries.

Then all, including the four girls, were taken to Rome's Queen of Heaven jail before dawn recently. They all were charged with stirring up a row in a public place. Martini was also charged with fraud and with running a club without a proper license.

Five of the Japanese belonged [illegible]

Big Newspaper Sold To Okinawa Magnate

NAHA. — The American-owned English language newspaper Okinawa Morning Star has been sold to Takeshi Ogawa, a Japanese publisher and real estate magnate in Okinawa.

Ogawa takes over the Star Publishing Co. effective Sept. 1, according to an agreement signed recently by Ogawa and John Servaites, publisher of the Okinawa Morning Star since it was [illegible]

Jpz Bring In 20,000 Liquor Bottles Daily

TOKYO — Customs officials estimate at least 20,000 bottles of foreign liquor pass their eye each day at Haneda as thousands of Japanese return home from their overseas visit.

The male traveler with bottles of whiskey in one hand, a cardbox box of pineapples in the other with a heavy bag containing golf clubs over his shoulder no longer surprises the custom inspector.

At present, a Japanese returning from an overseas trip can [illegible]

Sansei. . .

(Cont. from Page One)

definite advantages to being in the minority. In a way, the girls in the dormitory found me to be something of a novelty and I enjoyed the attention which lasted until they knew me better and found out I was a typical American student. . . Now I am an elementary teacher. Each year I overhear my little ones expressing delight at being in my class. They are proud that they have the only 'Japanese' teacher at school. . ."

Thank you, ladies for contributing to a stimulating discussion that could go on for a long time.

Fish. . .

(Cont. from Page One)

sed between 35 and 50 per cent, and could drop further, and for a long time.

Fish prices are also plummeting. Much unsold fish rots and is thrown away.

The government has back-tracked in an attempt to restore public confidence in fish, but immediate prospects look dim.

To aid consumers wary of polluted fish, the government recently said it would increase the number of shops and stores authorized to sell imported beef to 5,820 this month and 7,200 in the near future, a big hike from the 1,082 supermarkets, department stores and retail shops that presently can sell the imports.

The government has also speeded up customs clearance and quarantine procedures for imported meat, to accelerate distribution throughout the country.

The step was taken, it has been reported, because "tens of thousands" of tons of imported meat have been piled up in ports and warehouses.

Prime Minister Kakuei Tanaka recently instructed all his cabinet ministers to eat fish every day, as a gesture towards calming public fears.

A fish dealer in Nagoya conducted a one-man campaign to restore confidence in fish.

He gave away free two truckloads of fish, worth over $1,000, to housewives and city officials.

The government itself gave a free buffet dinner of fish caught in distant waters, to demonstrate that most of the fish sold in Japan is not polluted.

Paul K. Asada, D.C., N.D.
"Doctor of Chiropractic"
728A St. Clair Ave. West
(½ block West of Christie)
TORONTO
651-8060 Res. 621-1989

Buy and Sell Your Home Through
TOM OMURA
MELL REAL ESTATE Ltd.
2008 Lawrence Ave. East
Scarboro, Ont.
757-5184

ROOFING & SHEET METAL WORKS
RUNNYMEDE ROOFING
594 Runnymede Rd.
Toronto, Phone 763-1360
Licence No. B-169
Rep. John Sugai — 767-1092

BINGO BINGO BINGO
Sangha Saturday Night Bingo
Toronto Buddhist Church
- Cash Prizes
- Share the Wealth
- JACKPOT PRIZE

September 22, 1973 8:00 p.m. Admission $1.00

Welcome Japanese Canadian Friends
KWONGCHOW CHOP SUEY TAVERN
Special Attention on Take Out Orders
362-0029 For Reservations 362-4322
126 Elizabeth Street at Dundas, Toronto
Catering to Wedding Banquets, Showers and Parties
Seating Capacity 240

KIN IZUMI MISHO SCHOOL
presents
"AUTUMN IKEBANA SHOW"
SUNDAY, SEPTEMBER 23, 1973 — 1 TO 6 P.M.
JAPANESE CANADIAN CULTURAL CENTRE
123 WYNFORD DRIVE, DON MILLS, ONT.
Proceeds to Nikka Teien
Ikebana and Buyo demonstrations
Light lunch served. Admission $1.50

Now On Sale At The New Canadian
THE JAPANESE AND THE JEWS
By ISAIAH BEN DASAN
A thought-provoking book by a writer who combines an intimate knowledge of the Japanese with remarkable understanding, admiration, and respect for the Jews.
A runaway, best seller in its original Japanese version, Now in English.
Over 1,000,000 copies sold.
$7.50 at The New Canadian, 479 Queen St. W., Toronto 2-B, Ont.

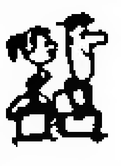
In Toronto's West End
SHITO Karate Dojo
76 Six Point Rd.
Off Islington Ave.
South of Bloor
PHONE 233-3478

OSCAR'S SPORT SHOP
ADIDAS
TENNIS, FISHING
1201 Bloor Street West
532-4267

ALL-WAY ROOFING LTD.
MEMBER OF C.R.C.A.
FLAT ROOFS SHINGLING
EAVESTROUGHING SHEET METAL WORK
ALCAN SIDING DEALER
TORONTO 421-3374 NISEI OWNED
Tosh Nishijima *"Covering Ontario"*

15-day group tour of Orient $1,130.!
Tokyo - Atami - Kyoto - Taipei - Hongkong
KAMPAi TOUR
* Weekly Saturday Departures from Vancouver
* Includes: Twin sharing hotel accommodation, sightseeing, Most Meals, Airfare, Service Charge and Gratuities
*Single Room and open return at additional charge.
Phone or Write for Color Brochure and Further Information.
K. Iwata Travel Service
Toronto
Ph: 368-9934
889 Dundas St. W.
Toronto, Ont.
Vancouver
254-5101
1115 East Hastings St.
Vancouver 6, B.C.

TIMES SQUARE TRAVEL CENTRE LTD.
672 NO. 3 ROAD RICHMOND, BRITISH COLUMBIA, CANADA
GROUP DEPARTURE TO JAPAN
Oct. 12 (3 weeks) Nov. 3 (5 weeks)
Nov. 27 (2 months)
MEXICO GROUP TOUR
Departure Nov. 16 for 10 days
HAWAII GROUP TOUR
January 20th, 1974 for 2 weeks
FOR DETAILS & RESERVATIONS CALL OR WRITE
Times Square Travel Centre Ltd.
672 — No. 3 ROAD, RICHMOND, B.C. — 273-5496



THE PLACE TO START YOUR HAPPY HOLIDAY

The New Canad[ian]
A member of Ethnic Pr[ess]
Association of Ontar[io]
Second Class mail
No. D-0366

T. UMEZUKI Publisher
K. C. TSUMURA
English Section Editor
KEN MORI
Japanese Section Editor

SUBSCRIPTION
$11.00 a Year
$7.00 for Six Months

PUBLISHED ON EVERY TU[ESDAY] AND FRIDAY

479 QUEEN ST. WEST
Toronto 133, Ont.
366-5005

CLASSIFIED

Help Wanted

GIRL for office duties, ty[ping] essential. Must be able to [speak] Japanese and English. P[lease] phone 291-2941 (Toronto).

MAN to train as an assi[stant] to supervisor. Must have ch[auf]feur's licence. Permanent em[ploy]ment. Phone 291-1673 (Tor[onto]).

SALESCLERKS wanted [We] need several poised, mature [per]sons to learn the art of s[elling] duty and tax free merch[andise] in our airport shops. 40 h[our] hours week but you [must] be available when com[pany] needs you. Starting salary [...] but promotions depend on qu[ality] of your work. Plenty of roo[m at] the top, also cashiering [and] other functions. If inte[rested] call Mrs. S. Davatz, 67[...] (Toronto).

For Sale

DAIKON and HAKUSAI

Pick your own Daikon [and] Hakusai. First picking Sept. Come Saturday and Sunday. please do not come week d[ays]. Go east on 401, get off at [...] pool exchange, north to 2 [...] half mile to Brock Road [...] miles to sign Pine View F[arm]. Phone: 751-1179 or 94[...] Please phone to avoid disap[point]ment.

Thos. T. Onizuka, Q.C.
BARRISTER, SOLICITOR [...]
425 UNIVERSITY AVE.
SUITE 615
Phone 363-5083
(Res.) 493-2457

TRAVEL Arrangements
Air—Ship—Bus—Rail
Anywhere — Anytime
tours—Hotel—Sightseeing
Travellers Cheques
Obtainable
Travel, Accident
and Baggage Insurance
Call for Reservations or
Information — 368-9934
T. KAMEOKA
K. IWATA TRAVEL SERVICE
889 Dundas St. W.

KAZUO G. OIYE Q.C.
BARRISTER, SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
2 Carlton St., Toronto
Room 1805
...00 283-4281 (Res.)

SAY IT WITH FLOWERS
SHARON'S FLORIST
Peter Sasaki
CITY-WIDE DELIVERY
TEL. 425-2122
... PAPE AVE., TORONTO

...NT Auto Service
2239 Bloor St. West
(At Runnymede) Toronto
Phone 766-4292
OPERATED BY
NAMIKI & TANOUYE

JAPANESE RESTAURANT
"MICHI"
459 Church St.
Phone 924-1303
328 Queen St. W.
Phone 863-9519
Toronto
Closed On Mondays

KIMURA & CADSBY
LAW OFFICE
...01 Lawrence Ave. East
Scarborough, Ontario.
Telephone: 431-1500

Gertrude Urabe
INSURANCE
21 Eglinton Ave. East
...ite 405, Toronto 315, Ont.
Phone 485-5087
Home phone: 449-9293

the yamato
世界をリードする名器
BRAUN RECEIVER 510
$925.00
SPEAKER L810
$910.00 PAIR
TURN TABLE PS. 600
$365.00
TAPE DECK TG 1000
$1050.00

Personal Notes

Anniversary

GRAND FORKS, B.C. — Mr. & Mrs. Masutaro Sugimoto were the recipient of a Diamond Wedding Anniversary party recently given by the couple's children and grandchildren.

Mr. Sugimoto, 90, married his wife Itsuno, 77, in 1913 in Vancouver. He came from Japan in 1907 landing in Victoria, B.C. and worked for the Canadian Pacific Railway for some years. He then moved to Vancouver where he married. During the First World War, the couple lived on Queen Charlotte Island, then moved back to Vancouver, then to Kelowna, B.C. and finally settled in Grand Forks, B.C. They have 8 children and 11 grandchildren.

While Mr. Sugimoto was in Japan he participated in the Russo-Japan War and was decorated with Kinshi Kunsho, the Order of The Golden Kite.

On the happy occassion of their 60th Anniversary, the couple recieved congratulatory messages from Queen Elizabeth, Lieut. Gov. of B.C., Prime Minister Trudeau, Premier of B.C., Japan Consul General Murakami of Vancouver, B.C., and many others.

Sansei Girl Right Atop Lonely World

VANCOUVER — Sitting all by herself on a lonely mountain top in a cabin without running water or plumbing is not every young woman's idea of the best of all possible jobs.

But it's just the ticket for 19-year-old Shizu Fata, a student of creative writing at University of B.C. who is spending her summer vacation as one of the five women forest fire spotters in B.C.'s remote mountain areas.

Shizu is a lookout for the B.C. Forest Service. All day, every day, she scans the big timber through binoculars from her isolated cabin on a mountain in the East Kootenays, alert to the first telltale signs of fire.

She has no companion except her short-wave radio, through which she receives and sends constant bulletins to fire wardens and other lookouts on the state of the woods.

Until recently, all fire lookout posts were manned by men, but forest service officials saw the women are adapting themselves well to the jobs.

As for Shizu, she says she has no major problems except the difficulty, for a woman, of living without running water.

She is also a little apprehensive about the dark, "particularly when it's a fairly long walk to the little house with the tin roof."

Supplies are delivered every two weeks and, except for the occasional visitor, she's on her own. Her spare time — always in the evening — is taken up with writing and sewing.

Shizu, whose home is in Invermere, is the second oldest in a family of four children.

Dates And Doings

Bonsai Show At Edwards Garden Sept. 15 & 16

TORONTO. — The Toronto Bonsai Society will present a Bonsai Show in the Civic Garden Centre, Edwards Gardens at Leslie Street an Lawrence Avenue East, on Saturday and Sunday Sept. 15–16, 1973. The show will be open between 1:00 p.m. and 5:00 p.m. each day.

Bonsai is the ancient Japanese art of keeping plants miniature. The show promises to be very interesting. A large variety of plants in varying stages and sizes will be on show.

• • •

Sangha Saturday Night Bingo On Sept. 22nd.

TORONTO. — Now that summer is over, come and become a regular at the Sangha Saturday Night Bingo which is held at intervals during the year. The first one following the summer break will be on September 22nd, from 8:00 p.m. at the Church. There'll be 20 free games, lucky draws, chance at the Share the Wealth games and also the Jackpot Prize. Initial investment? $1.00. It's a friendly crowd and it's fun. Hope to see you there! — T.B.C.

TORIC OPTICAL
OPTOMETRISTS
COMPLETE CARE FOR YOUR EYES
視力鑑定士
眼鏡一切御用命に應ず
118 West Hastings St.
VANCOUVER, B.C.

Nikko sukiyaki 日光
japanese restaurant/tavern
Reservations: 366-2164
Seven Days A Week
460 Dundas St. West,
Toronto, Ont.

JAMES KAMINO
T.V. Service
364-9913
TORONTO

HYLAND FLOWERS
proprietor
JON ONODERA
489-4654 — 481-8805
(Business) (Residence)
540 Eglinton Ave. W.,
Toronto

Auto-Fire-Life
All Forms Of
INSURANCE
Consult
KIYO TAMURA
Home 759-8317

DUNDAS UNION STORE
OPEN SUNDAY
— 10 A.M. TO 6 P.M. —
173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO
EM. 4-7692

SMALL SHOE SIZES

LATEST STYLES
ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up
MENS 4 and up
MEDIUM & WIDE FITTINGS
Albert's Shoe Store
1328 Queen St. West
Phone 531-1931 Toronto

あなたも
初生ヒナ雌雄鑑別師になりませんか

CHICK SEXING COURSE
(18-weeks)
• Starting September, 1973.
• Accepting application now.
• Prepare now for high income and secure future.
• Approved for foreign students.
• Limited enrollment.
• Evening classes; can work days.
SEND FOR FREE BROCHURE AND APPLICATION FORM
AMERICAN CHICK SEXING SCHOOL
214 Prospect Ave., Lansdale, Pa. 19446

FURUYA
STORE 366-5451.
THE FOURTH RENOVATION AT FURUYA IS NOW UNDER WAY.
Yes, we are again expanding our store area, putting new refrigerator units, relocating our meat and fish counters to give a complete new look. It will be fully airconditioned for your comfort too.
Drop in to see what we are doing.
JULY LUCKY PRIZE WINNERS
460 Dundas St. W.
Toronto 2B, Ont.
Mr. R. Kamino
Mr. R. Sugimura
Mr. G. Tsuai
• • •
TRAVEL SERVICE 363-0655
Autumn Group Tour to Japan Oct 11
Please call us for:
— Domestic or International Travel
— Personal or business travel
— Hotel booking
— Rent-a-car
— Charter flights
Book your winter holiday now.

Sansei Inducted Into College Athlete's Hall Of Fame

LOS ANGELES. — Dave Kitamura, All-American shortstop on last season's Colorado State baseball team, was inducted into the Outstanding College Athletes of America Hall of Fame. He was the lone baseball player to be honored. He was one of 40 college seniors from the past season to be selected. The Hall of Fame is housed in the California Museum of Science and Industry.

Earlier in the season Kitamura was selected to the 1973 edition of Outstanding College Athletes of America, a honors publication featuring the top collegiate athletes from the 1972-73 season.

Apart from being named to the third team All-America, he was also selected on the first teams for All-Western Athletic conference and All-District 7. He was one of only a handful to be chosen to the All-WAC team by a unanmious vote.

Kitamura, who finished with a 3.20 grade point average in civil engineering, was named to the first team Academic All-America squad. He finished the season with a 412 batting average and led the WAC northern division with a .460 bat mark in league play.

Besides pacing the Rams in hitting, Kitamura also topped the club in runs scored (20), hits (42) ,total bases (49) and walks (30). His 13 runs batted in were third best.

OECD Predicts Boom In Japan To Slow Down; Stress Put On Domestic Welfare

PARIS. — The Organization for Economic Cooperation and Development predicted recently that Japan's booming economic growth will slow slightly during the next 12 months.

However, it warned that the government's anti-inflation policies will fail to halt the rise in consumer prices.

In its annual review of the Japanese economy, the organization's secretariat said although the 1972 yen revaluation was only partially effective, the latest revaluation can be expected to go further in correcting Japan's chronic trade surplus and improving domestic welfare.

The experts describe the continuing inflation as Japan's major economic problem and strongly urged the Japaese government to review its anti-inflation policies.

"There is clearly great scope for specific price policies to combat restrictive business practices and, most notably, to reduce all kinds of barriers to imports," the report said.

It urged enlargement or removal of remaining import quotas, further reduction of particularly high tariffs and elimination of other "less tangible obstacles resulting from public and private arrangements which still seem to hinder the growth of imports."

The report warned that recently agreed wage increases will cause consumer spending to increase 18 to 19 per cent in the next 12 months, a rate "larger than any foreseeable productivity growth."

Although the real growth or private consumption will be much slower because of continuing inflation, the report said ,the government may ultimately have to consider some kind of wage restraint to slow down the inflationary spiral.

The report estimated that, in the absence of a further revaluation, the nation's gross national product (GNP) will increase by 10.5 per cent in the first half of 1974, compared with a 14.5 per cent increase in the first half of this year.

The New Canadian
479 QUEEN STREET WEST, TORONTO 133, ONT.

Please find enclosed $.................................. for which
☐ Renew my subscription.
☐ Enter my new subscription for .... year/months

$7.00 for 6 months $11.00 per year

NAME (MR. MRS. MISS) ____________________
ADDRESS ____________________
CITY ____________ ZONE NO. ....
PROVINCE ____________________

Read Stella Ito's

"SUKIYAKI"

A Japanese Cookbook For Cosmopolitan Gourmets
"Over 60 Favorite Recipes"
Available At The New Canadian For Only $1.65
479 Queen St. West — Toronto 2B, Ont.

Paramount GIFT SHOP
733 Danforth Ave., Toronto
Phone Store 463-3436
Home 469-0291
Japanese Food
Deliver Evenings and Saturdays

Razors Edge
154 Cumberland Street
Toronto - 964-2323

Jim Kano
MENS' HAIR STYLIST

Use New Canadian Ads For Best Results

NEWLY OPENED JAPANESE RESTAURANT

SUKIYAKI — TEMPURA — TEPPANYAKI — YOSENABE

一龍

TOKYO PALACE

769 YONGE STREET, TORONTO

酔いどれ船（六）

第四話「或る一人の叔父の物語」

北杜夫

おれがほとんどビール一杯も飲まないで暮してきたのは前に述べたとおりだ。おまけにケベックは一度しかきたことがないし、しゃれた場所などまったく知らない。しかし、同行の医者たちは、それぞれ日本の各大学の教授や助教授、神さまたちである。とくにカナダに留学している身であれば、自分が何も知らぬということをひた隠しにし、せめて格好をつけたかった。

街へ出ればなんとかなると思って、とにかくタクシーに乗ったが、運転手にきけばいいものを、ケベックではフランス語が主だし、恥をかきたくない一心からそれもしなかった。労務者のかたまりみたいになっていたのだろう。と、かなり夜もふけて暗い街中に、ネオンがついている建物が見えた。おれは反射的に、これこそ酒場だと思い、車をおりて入口をさがすと、シャッターが降りている。その横手の建物のドアから光が洩れているので、おれはもう思考力も失なって力まかせに引き開けた。酒場どころか――個人の家の台所であった。

おれの大学の教授は同僚たちの手前もあって必要以上におれを叱りとばした。

「君はカナダに一年半もいて、酒場一軒見つけられんのか！」

モントリオールには日本の商社などの人間もかなりいたらしいが、病院に籠っているおれはまったく交際がなかった。それにしても一年半ぶりに聞いた懐かしい日本語が、このような屈辱的な叱責ばかりだったとは！

日本語といえば、初めのうち、おれも母国の文字が読みたいから、故国にかなりの手紙を書いた。医局の同僚もよく返事をくれた。なかには住所に『モントリオール、カナダ』の下に『USA』なんてつけ加える奴もいた。その手紙はアメリカから回送されてきたが、カナダ人の郵便局員が、『日本人はカナダという国を知らんのか』と憤慨したこともある。

だが、人情は紙のごとしとつくづく思った。おれの友達たちは、一年もするとおれがもうおっ死んでしまったかのように、滅多に手紙もよこさなくなった。そのころがいちばんつらかったように思う。おれは自室の固いベッドの上に寝そべって、この世のすべてをのろった。

妻 レン

（八七歳、和歌山県三尾出身）儀、去る八月二十六日午後六時家族と共に食事中、突然心臓麻痺のため一言も交わすこともなく永眠致しましたことを生前縁知の皆様にお知らせ致します。追って八月二十九日午後七時半当ス町佛教会において岡田開教使司式、岡野補教士同席の下に告別式を営み翌朝マウンテンビュー墓地で火葬致しました際は皆様には時節柄ご多忙中にもかかわらずご会葬下され、その上過分のご香奠、供花、ご丁重なる弔詞、弔電を頂きまして故人生前のご交誼と併せて遺族、親族一同衷心から深謝致します。

喪主 石川 興吉
389 Garry Street, Richmond, B.C.
養嗣子 新田 芳春
妻 新田 エイ子
長女 吉田 ツルエ
孫 一同
曽孫 一同
弟 大江 瀬左衛門
妻 レン
弟 大江 瀬吉
妻 コヨ
弟 大江 安吉
妻 ノブエ
親族代表 府川 俊則
友人代表 森澤 フサ
佛教会
婦人会
壮年会

母 しげ

（六九歳、滋賀県出身）儀、八月二十四日午後十二時三十七分リッチモンド市立病院で脳溢血のため永眠いたしましたことを皆様にお知らせ申し上げます。追って八月二十六日ス町佛教会に於て岡田開教使導師、小阪、八雲両開教使並びに岡野補教士同音の下に葬儀を執行翌朝フレザー墓地に埋葬いたしました。その節はご多用中多数の皆様がご会葬下され、かつご懇切なるご配慮と過分のご厚志を頂き誠に有難く遺族一同心から感謝申し上げます。なお略儀ながら紙上を借り故人生前中のご交誼を合わせて厚くお禮申し上げます。

喪主 若林ヘンリー
妻 イウーアン
女婿 フレザー・ベル
長女 妻 愛子
二女 クリッチ・タエ子
女婿 井上 才治
三女 妻 スミ
親族代表 田坂 勝二

退院お知らせとお禮

私こと去る四月中旬不慮の自動車事故で四カ月半の病院生活から帰宅を許され、自宅で目下静養しています。

その間親族始めお友だちの皆様から心温まる慰めのことばを頂き慰問金、お花など数々のご厚情に預かり誠に有難く深謝しております。

オ州エトビコー 香田 スエ子

紳士服仕立
修繕、新調一切
電話でお申し込みくだされば市内ならどこにでも出張いたします。
野村
3460 Danforth Ave.
Scarboro, Ont.
Telephone 694-9653.

保険一切
火災、盗難、病気、住宅、自動車保険のご相談に應じます。
木下 律
電話—七五九—二六三二
—七五五—七三一七

オエン 家屋賣買
ト市東エグリントン街二六二五番地
電話二六六—四五〇一
日系代理人 黒田光雄
住宅電話 二六一—二五八一

屋根替え
住宅、会社のルーフィング、シングルやり替え、トイ、トタン仕事のご用命に應ず
（經營）トム・ルッカー
（代理）須貝 ジョン
RUNNYMEDE ROOFING,
594 Runnymede Rd., Toronto
Phone 763-1360
Licence No. B 169
John Sugai — 767-1092

自動車の修繕一切
各種自動車のリペア、チューンアップ、その他ご相談に應じます。
ガルフ・サービス ステーション
共営者 並木、田上
JNT AUTO SERVICE,
2239 Bloor St. West
(At Runnymede)
Toronto Phone 766-4292

辯護士 鬼塚敏三
ノインズ・カウンシル
425 University Ave.,
Suite 615,
Toronto 1, Ont.
Phone 363-5002,
Home 493-2457
▲一切の法律事務におうじますから御相談下さい。

住宅賣買
晝夜を問わず、住宅賣買について喜んでご相談に應じます。お電話して下さい。
堀 ケン
PHONE 261-5194

Frank G. Yada
Crown Life Insurance Co.
1550 West Georgia St.
Vancouver, B.C.
家庭の幸福を守る
生命保険つき貯蓄法
クラウン生命を
お選び下さい
矢田源一郎
晩市西ジョージャ街一五五〇
電話 三二五—二五二八
六八二—六五二一

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
"MICHI" RESTAURANT
459 CHURCH STREET,　PHONE 924-1303
328 QUEEN ST. WEST,　PHONE 863-9519

日本料理 みち
◎チャーチ店
チャーチ街四五九
電話九二四—一三〇三
◎クイーン店
西クイーン街三二八
電話八六三—九五一九
（クイーン店だけ月曜休み）

おいしい中華料理
▲日系人各種大小宴会、結婚、婚約披露宴
命に應じますし、食事の出前も致します
▲サービスは丁寧で迅速、料理は一流コッ
の。ぜひお立寄り下さい。
▲日本酒もサーヴいたします。
廣州チャプスイ・タ
KWONGCHOW TAVERN CHOP S

HITACHI
RICE COOKER

お美味しいご飯は、最高の炊き上りを保証する
日立の炊飯器をどうぞ

日本での宣教百年記念

今秋に感謝式典

トロント日系聖公会に於て

カナダ聖公会初代宣教師アーチデーコン・ショウ師が傳道のため、横濱に上陸してより、今年で丁度 世紀が経過したので、ト市日系聖公会では、カナダ聖公会に對し、過去百年にわたる日本への物心兩面の宣教援助を感謝、來る十一月四日（日）記念式典を行うことになった。

カナダ首座主教 スコット師と今井司祭はこの趣を日本聖公会に傳え、代表派遣方を依頼、又日本駐大使、總領事えも同様式典參列方を要請していたところ日本聖公會よりは大久保首座教夫妻 日本国代表として西山大使夫妻および山口總領事夫妻の出席が決定、國際色豊かな日・加兩國關係にとって意義の深い式典が行われる。

カナダ聖公会が主に活動した地區は、愛知縣 岐阜縣、長野縣 新潟縣等で、との関建設した施設は、短大一、盲學校一、病院一、教會二五、幼稚園一〇、學生センター一である。

尚、かつて日本に奉仕して、現在はカナダに帰っている宣教師は約三十名が任るので、このん々を慰め、更に教會内の現任長壽者をも併せて祝うことにしており、二重の喜びの日となる

川崎領事の講話

ト市協一世部では評議員会を十四日夜七時半から日光食堂で行い、諸報告と議案の審議後、川崎領事の講話がある。一般の参加を歓迎。

ト市で盆栽展

ト市盆栽協會では來る十五、十六兩日午後一時から五時までエドワード・ガーデンスのシビック・ガーデン・センターで盆栽展をひらく、一般の來場を歓迎。

日本から従業員募る

バンフ・ホテル手不足で考慮

【バンフ】夏休みで學生約三百五十ないし四百名がバンフのシービー・ホテルの仕事をはなれて帰校したため、同ホテルは人手不足となり、メキシコ又は日本から求人して今年の冬を越さねばならないとホテル側はいっている。

同ホテルでは移民省との間にメキシコにあるシービー経營の二ホテルの従業メキシコ人を一時的（十ヵ月ないし一年）にバンフにトランスファする取極めを交渉中である。もしこれが不可能な場合、約五十人のホテル學校過學生を日本から呼び寄せる考えであるという。

しかし、キャルガリーのマンパワー當局では『カナダ人で同ホテルに働く者が全くないという條件がなければ外國から働き手を求めることはできない』といっている。

長壽の日本一 百十才が二人

【東京】昨年の全國最高齢者は今年も健在で、百十才をむかえた長壽者は二百六十人（男五十四人、女二百六人）もあり、百才以上のお年寄りは全国で五百十九人（男九十七人、女四百二十二人）と、史上最高を記録した。敬老の日（十五日）からはじまる老人福祉週間を前に、厚生省は全國百才以上の高齢者名簿を發表した

全國最高齢者（百十才）は四年連續の梅田ミトさん（女）＝熊本縣飽託郡飽田町大字會富、飽田町老人ホーム内＝と河本にわさん（女）滋賀縣高島郡安曇川町大字北船木一七五七＝の二人。

人事消息

■死亡

△リッチモンドの石田レンさん（八七）は八月二十六日、家族と夕食中急死。二十九日夜ス町佛教會で岡田開教使により告別式を行い三十日マウンテンビュー墓地で火葬した。

結婚六十周年の祝い

杉本増太郎氏夫妻共に長壽

【グランド・フォークス】當地の杉本増太郎氏（九〇）とイツノ夫人（七七）は、結婚六十周年を迎え、子供さんと孫さん達から記念の祝賀會を開いてもらった上に、クイーン・エリザベスよりの祝電、ツルドー首相とビーシー州首相の祝状や晩香坡の村ト議總領事よりい祝詞等をいただいて感謝している。

杉本氏は日露戦争に従軍して金鵄勲章を貰ったのち一九〇七年にビクトリアに上陸、シービー鉄道に就働後バンクーバー居住、一九一三年に日本から妻を迎え、第　次大戦當時はクイーン・シャロット島に居住戦後に出晩したのちケローナに住み、現在グランドー・フォークスに落ちついているが子供八人、孫十一人を持っている

ハイダシ大臣を表彰

カナダ・エスニック新聞連盟が

カナダ政府、多様性文化主義を推進するため、その責任大臣に任命されたトロント選出のスタンレー・ハイダッシ・ドクターに對する感謝表彰晩さん会が去る八日夜ト市ローヤルヨーク・ホテルでカナダ・エスニック・プレス連盟主催下に盛大に行われた。

参加者は他州からの代表交えて約三百名。日系人側からは本社の森研三氏夫妻日系文化会館側から丸橋、荻野、角田の三夫妻が出席同協会長マウコ氏から第一番に日系人代表テーブルが紹介された。

主賓席にはツルドー首相代表、オ州政府代表、トロント市代表らのほか協会関係者が着席、ピーター・チクタ氏が司會、マウコ会長があいさつ、カーシバーム博士がハイダッシ大臣の功績をたたえた。これに對しハイダッシ大臣が感謝の辞を述べ、記念品を贈した

約三十分間にわたり、各人種グループの余興があり十一時半散会したが、現職大臣が感謝表明の晩さん會をエスニック新聞連盟によって催してもらったのは、これが初めて。（ハイダッシ大臣の演説内容は次号に）

土曜 日曜 七夕祭り

ト市日系文化會館では來る十五日午後一時から九時までと、十六日午後一時から六時まで、第十七回目の『七夕まつり』を行う。十五日午後一時半にはメトロ・チエアマンのポール・ゴッドフリー氏が公式オプニングを行う。山口總領事夫妻も出席の豫定。

土曜夜の"ビンゴ"

▲ビンゴ・ゲームをお楽しみ下さい。
▲來る九月二十二日（土）午後八時からトロント佛教会堂で
▲入場料一弗。
▲キャッシ・プライズ、シェア・ザ・ウエルス、ジャツキポット。

催主 トロント・サンガー

求人

營業擴張につきウエトレスを求む。パートタイムも可。

日本料理『みち』
電話九二四―一三〇三

集会 九月十六日午後三時からト市佛教会に於て。
碁將棋クラブ

貸 セミ・ベースメント、ベッドルーム一室付、アパート。電話六九四―〇五九〇（トロント）

求 ガーデナー・ヘルパー數名を雇いたい。電話五三三―七六五一（前原）

求 ガーデン・ヘルパー一名入用。電話六五四―一二二二（谷田部）

求 ウエトレス二名及びブックキーパー一名。委細面談、電話八六三―〇〇〇二（日本の味レストラント）

貿易会社 古屋 交通社

TEL: 366-5451 460 DUNDAS ST. WEST TORONTO TEL: 363-0655

フルヤでは
第四次大擴張工事
始まりま

工事中はしばらくの間でし
き、店内擴張・サービス
棚の總入替え・店内完全冷房
るモダンなフルヤとなりま
工事中も是非お立ち寄り下

◎八月ラッキー賞入賞者
▲福島エッチ様 パナソニ ラジオ
▲山本エッチ様 パナソニ ラジオ
▲小財 エ ス様 パナソニ ラジオ
ご來店ありがとうござい

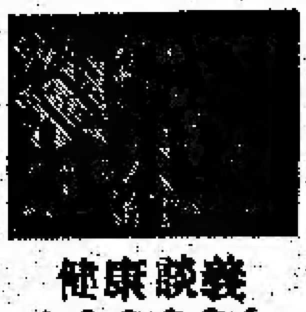
天下一品
國寶 醬

…フルヤ旅行案
秋のグループと
『日本觀光』
十月十一
國內・外の旅行、ホテル
ターカー、チャター、各
つでも氣軽にお電話下さ

Nikko 日光
sukiyaki
japanese restaurant/tavern

各種パーティ

營時 月―金曜 正午から十二時迄



健康談義

信長、秀吉、家康の三人 食事と運命〔上〕

梅月生

私たちの知友に、日本から来てここの学校に行っている女性がある。今夏の、野外特別サマー・スクールに加わって三週間、湖と樹林のほかには、山道とても殆んどないに等しいところでテント住まい、新聞も見ずラジオも聞かず、全くの人里はなれた別世界で、自然を相手に勉強し、心身をきたえることができた尊とい経験を、陽やけした顔を輝やかせながら私たちに話してくれたなかに、三週間分の食料その他を背負つて山坂を登つたりスワンプを横切つたりしたときに、徳川家康の言葉「人の一生は重荷を負うて遠き道を行くが如し、急ぐべからず」を思い思い、一歩一歩を踏みしめて進むことができた、ということもあつた。

この話を大変興味ぶかくきいて間もなくのこと、人間医学誌に「遠藤生」の署名のある織田信長、豊臣秀吉、徳川家康三人の「食」を比較した記事がのつているのを見出した。面白いと思うのでここに書きとることにした。

×

織田信長、豊臣秀吉、徳川家康といえば、中世はじめの戦国時代に、全国統一をかけて互いに覇をきそつた武将だが、この三人が、「時鳥」（ほととぎす）と題してよんだ次の句は、それぞれの気性・性格をよく表わしている。

鳴かぬなら殺してしまえ時鳥（信長）

鳴かぬなら鳴かせてみせよう時鳥（秀吉）

鳴かぬなら鳴くまで待とう時鳥（家康）

この句からわかるように信長は短気で気性の荒いアチドージス型、家康は心の広いアルカロージス型、そして秀吉は努力工夫家で、その中間型といえるが、こういう気質がどこから来ているか、三人の食事を調べて、片瀬学との一致点を見比べると、彼らの食べ物が運命を大きく左右していることがわかる。

三人とも田舎武士から出発して全国統一という大業を成しとげたのだから、幼少年期の食生活に大きな差があつたとは思えないが、長ずるに及んで天下を取り我が意が思うようになつたとき、心におごりができたか、質素倹約であつたか、あるいは世間の風潮にそまつたかどうかによつて、その性質から運命・寿命までが変えられてしまう。将軍になつたのだから世の中を思うように動かせて、自分が世俗に染まることはないと思われるが、大奥の支配階級と一般庶民は完全に断ち切られているから、たまに将軍が田舎に行つて珍らしい料理をみつけると、それが病みつきになつてしまうことはよくあつた。

信長は戦国の世を他の二人に先がけて統一しようとした。知より勇に富み急進主義の血気さかんな武将だつたが、小さい時から気が荒く、ごうまんで、人を人とみない行動が多かつた。よく例に出される話だが、父信秀の葬式にハカマもはかずに参列して、仏前に出て香を大つかみにして位牌に投げつけて帰つた。また町を歩きながら柿、瓜をたべ、ときには餅を食べながら歩いたという。

信長はもともと田舎者だつたから公家や武士の料理よりも田舎料理を好んだが食事は質素ではなく、特にポルトガルやイスパニアといわゆる南蛮貿易が始まると、珍らしい食物や酒を愛好した。まず天ぷら、それも、あの頃は野菜ではなく特にタイの天ぷらで、ブタのあぶらで揚げたと書いてあるし、それまで野生の動物の肉しか食わなかつた大名たちに、牛肉を食うことを教えたのも南蛮人だつたのである。

さらに、この頃から砂糖の輸入が急にふえた。砂糖は室町時代の中ごろから一般庶民にも知られていたが南蛮貿易が開始されると輸入量がグンとふえ、「信長公記」によると、長曾我部氏は三千斤、島津氏は二千斤を信長に献上した。しかも砂糖はまだ贅沢品で一般の口には入らなかつたから珍らしがり屋の信長は相当量の砂糖を食べたことになる。また砂糖とともにカステラ・ボーロ・金平糖・ビスケットなどの砂糖菓子も渡来し、余り酒を好まなかつた信長の口には、よく合つたようである。

この南蛮貿易で入つてきたのは、これらの酸性食品ばかりでなく、スイカ・カボチャ・コーン・スイートポテト・ポテト・ほうれん草などの野菜類もあるが、量は少なく煮食だつたから肉や砂糖の酸毒を中和するに至らず、信長の血は日に日にアチドージスにおちいつた。それが「殺してしまえ時鳥」という荒い気性の句になつたのだと思う。

一言でいえば、生來わがままで、きかん坊の信長が南蛮渡来の酸性食で一層血をにごし、しかも父の位牌に香を投げつけるといつた信仰心のなさが、わずか四十八歳で、信頼する明智光秀に襲われて自刃するという悲運を招いたといえるであろう。同じ南蛮品でもイモ類や野菜の方を愛好していたら、信長の運命、ひいては日本の歴史が大きく変つていたであろう。（続く）

如月俳句

汗冷ゆる身に僧院の解く歴史　登美

母の墓日傘に入れて読経待つ　屯行

炎天の獣脂嗅ぐ支那街に入り　湖舟

草虱つけ来て茶房の客となる　小松

九十度の街を肩くみ行く若さ　淡水

土用波洗ふがままに砂の脚　楚野

山の碧喉鳴らし飲む岩清水　新句浪

手真似かすか船着に女倒れたる　南原

炎天へいどみ不動の向日葵　みどり

や

手のひらにころがし冷し茄子の色　きよみ

炎天の続き風鈴鳴りしづめ　幸

美しき梨一つ買ふ亡き母に　タエ

花桔梗一日見ねば継ひわたる　きむ

納涼ボート片手に仰ぎけり　しのぶ

公邸のスイミングプール水清し　愛香

再会の親娘にカナダの夜短し　きぬえ

冷房の一人きゝゐて肉貸場　酔道

ト市日系人野球

本リーグ今年最終の第九週目は快晴の九日二試合を行いチームの個人成績は次のように確定した。

△優勝キールウエー・ルーフイング、八勝一敗△二位クラブヤング、五勝四敗△三位ジャパンカメラ、四勝五敗△四位ヤートステレオ　一勝八敗

最高殊勲選手賞、西村（オ）首位打者賞、我那覇（タ）本塁打賞、三角（オ）打点王賞、村田（オ）我那覇（ク）盗塁王賞、宮島（ジ）最多投手賞、植澤（オ）敢闘投手賞、友枝（ジ）笹野（タ）森田（ヤ）

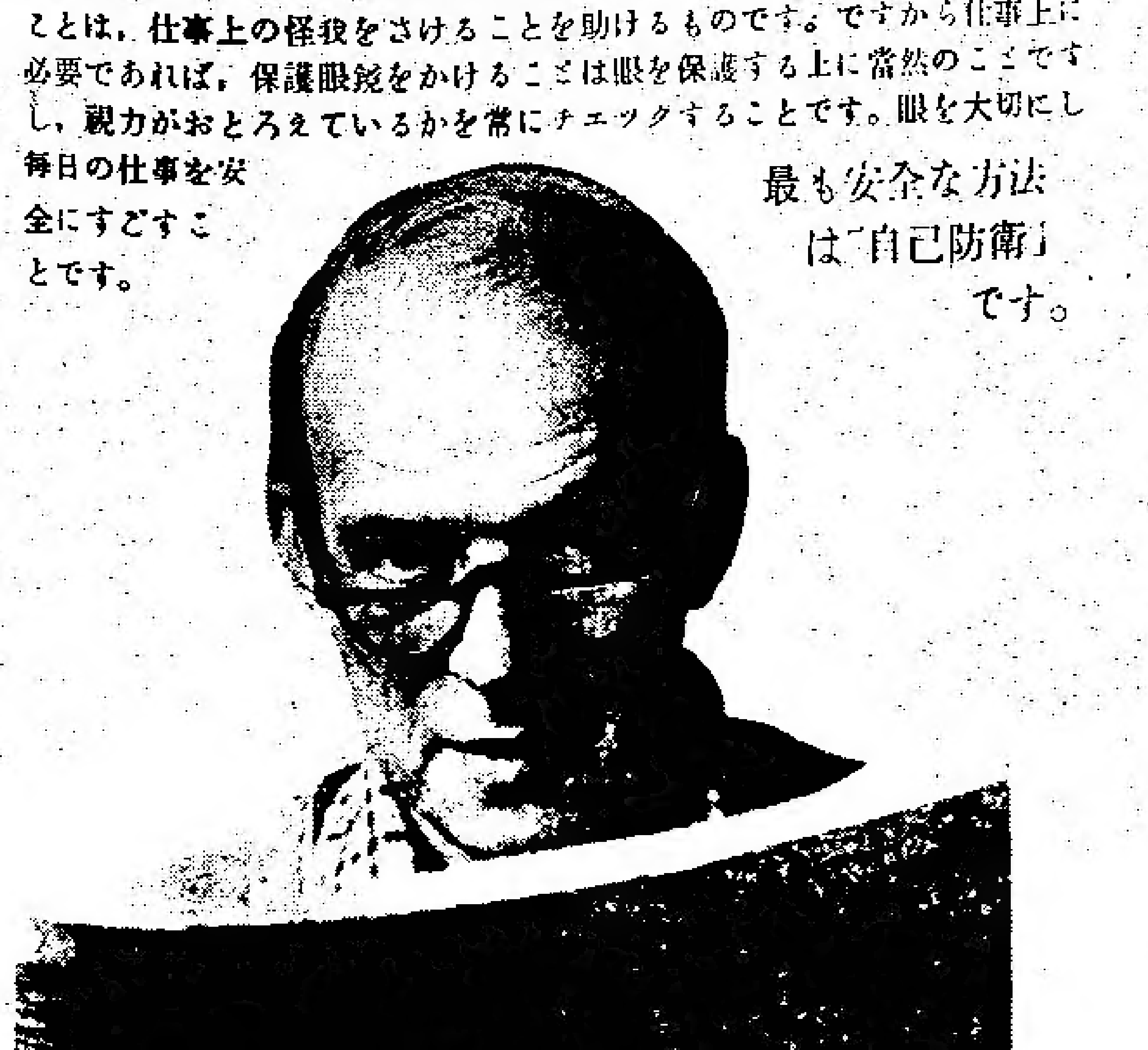
ミカン豊作

（東京）ミカンはことしは當り年。昨年に次ぐ史上二番目の大豊作がほぼ確実となつた。ことしはもともと不作年にあたるが、新年来の増産機勢でミカン園はふえるばかり。作柄の不良をしのいだも小で、消費者にはうれしいが、…は「このままでは…暴落続き。第二…らないか」と心…ている。

あなたの眼は―あなたの自己防衛の第一線です。

あなたが持ち得る最善の保護用具はあなたが所有しています。――二つの眼がそれです。あなたの周囲に何事かが起こつていることを承知していることは、仕事上の怪我をさけることを助けるものです。ですから仕事上に必要であれば、保護眼鏡をかけることは眼を保護する上に當然のことですし、視力がおとろえているかを常にチエックすることです。眼を大切にし毎日の仕事を安全にすごすことです。

最も安全な方法は「自己防衛」です。



スカボロ・アジア人學…「英語クラス」生徒募…

◉オンタリオ州市民權省の認可によりアジアの新移住者に對する英語のクラス。

◉クラスは來る九月二十四日（月）より開始…毎月曜および水曜午後七時半から九時半…中にもクラスに入ることができます。

◉受講費は不要ですが、受付費として十弗…す。

主任　吉田エ…

SCARBOROUGH ASIAN IN…
1355 Warden Ave. (S. of Elle…
Director — E. S. Yoshida.
Phone 425-6760

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W., Toronto [illegible], Ont.
Phone [illegible]
Second class mail registration number [illegible]

毎週火・金二回発行
料金 半年七弗 年十一弗(前払)
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

日加の通商面で新しい態度生る

カナダ外相、通産相の訪日で

〔東京〕シャープ外相は今週、田中首相および大平外相と会談したのち帰国の途についたが、この結果、日加両国間の貿易問題に新しい態度が表示されることになろうと語った。

シャープ外相は田中首相を表敬訪問して約三十分間にわたって懇談、大平外相とは四時間以上を費やして会談したあとで、記者団に同相は"両者との話し合いで、日本の對カナダ方針の變更がもたらされるという確信を得た"と述べた。

シャープ外相とギリスピー通産相の訪日で、日本は今後、カナダから加工製品をより多く購入すべきであるとの立場をとることになるらしく、これは大きな態度変更で、従前までカナダ加工製品は日本市場に喰い入る余地がほとんどなかつたことを考えれば事態の改善であるとし、シャープ外相を喜ばしている。

貿易館を建設

〔東京〕ギリスピー通産相は今週、經團連の集会席上、カナダは日本にトレード・センターを建設することを積極的に考慮していると語った。恐らく建設決定は年内におこなわれるものとみられている

またギリスピー通産相も日本がカナダの加工製品を買い付け、仕事口を與えるためにカナダ産業へ投資することで、カナダの外資統制になんらの心配も要らないと日本の産業代表者(經團連)に告げた。

チリで軍隊反乱

アジエンデ大統領私邸で自殺

〔チリ・サンチアゴ〕今週チリの首都は軍部によるクーデターが起り、大統領私邸であくまで辞任を拒否しつづけてきたアジエンデ大統領(六五)は軍隊に降伏するより…、と軽機関銃を口中にぶっ放して自殺したと報じられている。

アジエンデ大統領は南米における選挙された唯一の社会主義者で『チリを社会主義國化するのが一生の願望』あり、そのために生命を失ってもかまわない』と就任後、社会主義政策を次々と断行、共産黨の支持をうけてきたことで軍部と對立した。

サンチアゴからの報道によると、大統領私邸は空軍の爆撃をうけてかなり破損し、大統領護衛軍との間に交戦がつづいている。軍部はラジオを通じ、全市に戒厳令を布き、禁足令を出すと共に『全市民は戸外に出るな』と警告した。

更に軍部は有力社會主義者や共産主義者百名以上を逮捕投獄した。

自殺を確認

〔リマ時事〕當地に達した情報によると、アジエンデ大統領が自殺したことをチリ警察當局が確認した。大統領は今週埋葬された。サンチアゴ市内ではなお市街戦がつづいているという。

青年重役の健康狀態

九九%が水準に失格

○…保健専門家がトロント市内の男女四千人の健康狀態を調べたところ、国際的保健水準に合格した者はわずか四十人だったと今週發表した。同専門家は一流プロ・ホッキー・プレヤーでさえ、この水準に合格する者はごく少数という。

○…百人の青年実業者の集会で、同専門家は『このうち四十五歳に達するまでにかなり多数が最初のハートアタックを予期しなければ

…部の青年重役たちは仕事に追われ、運動を欠き、飽食することで、この危險があると指摘した。

○…健康狀態を調べた係り員によると、テストをうけた大部分は男女とも肥りすぎ。体重に應じた運動が不足、一日に二、三分の体操ぐらいでは何の足しにもならないといっている。

憲法違反と判決

自衛隊基地反對の住民に凱歌

〔東京時事〕自衛隊が戦争放棄と戦力不保持を定めた憲法第九條に違反するかどうかで、北海道長沼町・ナイキ基地設置に反對する住民と国との間で、四年余りも争われていた『長沼・ナイキ訴訟』(保安林解除處分取り消し請求事件)の一審判決言い渡しが今週、札幌地裁(福島重雄裁判長)で行われた。

福島裁判長は『憲法九條は侵略戦争を放棄し自衛戦力をも含めたいっさいの軍備、戦力を放棄し、かつ交戦權をも否定したものである。陸上、海上、航空各自衛隊は現在の規模、装備、能力からみて、いずれも憲法九條二項にいう、陸、海空軍に該當し、違憲である』と述べ、さらに『保安林解除の目的が憲法に違反する場合、森林法第二六條にいう"公益上の理由"には當たらない』として、農林大臣の保安林解除は違法と判断、解除處分を取り消す判決を言い渡した。

これは原告住民側の主張を全面的に認めて自衛隊の法的地位に初の司法的判断を下したもので、一審判決とはいえ完敗をきっした国側は今週上訴した。

不信任案否決さる

二十七票の差で

〔オタワ〕臨時議会で保守黨が『物價のうなぎ上りは政府の無爲によるもの』とする不信任案は新民主黨が與党政府に加担して一二九票對一〇二票で今週否決された。社信黨も政府支持に投票した。

一方、新民主黨主ルイーズ氏は政府を非難する点はあるが、保守党が政權を奪い取ろうとする意圖以外にない不信任案を押し通そうとするのは、政府がインフレ對策を懸命に実施しているさい、全く馬鹿げた出方であると攻撃し、社信党主カウエット氏も、同党が今までに提出した政府不信任案を保守黨は支持しなかつたので、いまさら保守黨を支持する義理合いはないと述べた。

農地一帶四十軒が全焼

サモンアーム付近で大火災

〔サモンアーム〕去る十二日當地南西六マイルにあるソーミルの焼却場から出火したのが、風速時五十マイルの強風にあおられ、たちまち延焼、約一万五千エーカーの森林を焼き、少なくとも四十軒の住宅が焼失した。消火隊や市民三百人以上が出動してやっと鎮火させたが、一時は當地にも飛び火するかと市民は不安の一日をすごした。(市内外には數軒の日系人が在住している)損害は百万弗以上と見積られている。

當地付近に在居している

湖中怪物捕り去るな

住民が日本人に警告

〔スコットランド・ロックネス〕ロックネス湖中の怪物探検のため當地に滞在中の日本人一行に對し、現住民は『もし日本人が怪物(ネイシーと愛稱されている)をつかまえて持ち歸るようなことをすれば、あなた達を即座に監獄に放り込むつもりだ』と警告した。

現住民にいわせると『古い法律によると、ロック湖からケダモノや魚類を取り去ることは禁止されている。我々は彼等(日本人)が變なことをすれば、その法律にしたがつて行動するつもりだ』といっている。

探検隊中の紅一点、加藤嬢は『怪物が實在するのかを科學的に調査するだけである』といつ
の吉田さんも
ろか、ちか害
ちらが逃げる
現住民の不安
懸命。小型潜
さぐり、もし
おれば、骨を
調査するとい

食品物價調べ

全國に八十人

〔オタワ〕食糧物價審議局では八十名の物價調査官を國内各地に放ち、食品物價の調査、卸・小賣のルートについても調べさせることになった。二週間におよぶ物價調べの結果、不當價格で賣っている店は摘發されることになりそう。

三八道府縣で

かんばつ被害

〔東京時事〕農林省は十日現在の全國の農作物かんばつ被害狀況をまとめた。これによると被害は水稲稲を中心に六十三万八千ヘクタール、八百九億五千八百万圓に上っている。被害を受けたのは三八道府縣でこのうち鳥根が最もひどく八十一億五千七百万圓。なお政府は先の閣議でこのかんばつ被害に對し天災融資法を發動する方針を決めている

…
豊作、農業見…
ていく有様を…
るはかなかつ…
は、二十五年…
築きあげた…
え上がるのな…
読めた。農家…
たが、飼料…
即座に責る…
ならないと…

ガツ…

〔東京時事…
ドのスター…
國際会議は…
カ國から六…
め、東京・…
で三日間の討…
た。

この日は…
から開会式が…
外相が開会を…
から田中首相…
してあいさつ…
で首相は『す…
しい難局に…
係を打ち立て…
を推進する必…
強調し『各國…
想を再確認し…
する行動を起…
と述べた。